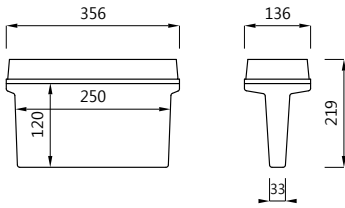


HDL/HDEL

Dimensions / Abmessungen



ST AT CT CB

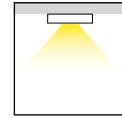
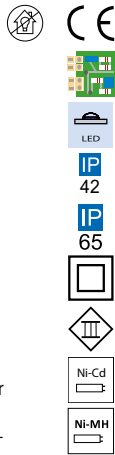
IMPLEMENTATION / AUSFÜHRUNGEN:

ST – STANDARD – hand operated tests / Test werden mit der Hand gefahren

AT – AUTOTEST – automatic tests / automatische Testdurchführung

CT – CENTRALTEST – operating in central monitoring system, cooperating with monitoring center or PC, full addressing of luminaries, luminaries visualization within the plan of object, reports about the condition of system / Betrieb mit automatischer Überwachung, Zusammenarbeit mit der Überwachungszentrale oder einem PC, vollständige Adressenzuordnung der Leuchten, Visualisierung der Leuchten auf dem Anlageplan, Berichte über den Systemzustand

CB – CENTRAL BATTERY / ZENTRALE BATTERIE



CONFIGURATION OF AUTONOMOUS LUMINARY / KONFIGURATION EINER AUTONOMEN LEUCHTE

TYPE	PIWV	Light source	Life span	Control gear	Option
HDL	1 W	LED	1 / 3 H	●	E ST
HDEL	1 W	LED	1 / 3 H	●	E ST
HDL	1 / 2 W	LED	1 / 3 H	●	C ST
HDEL	1 / 2 W	LED	1 / 3 H	●	C ST
HDL	1 / 2 W	LED	1 / 3 H	●	B AT CT
HDEL	1 / 2 W	LED	1 / 3 H	●	B AT CT

- Operational mode: light / Betriebsart: hell J
- Operational mode: dark / Betriebsart: dunkel C

CONFIGURATION OF LUMINARY FOR CENTRAL BATTERY / KONFIGURATION EINER ZENTRALBATTERIE-LEUCHTE

TYPE	PIWV	Light source	Control gear	System	System option
HDL	1 / 2 W	LED	F Z	CB	CBS ADE ADP
HDEL	1 / 2 W	LED	F Z	CB	CBS ADE ADP

CONFIGURATION OF LUMINARY FOR CENTRAL BATTERY RUTA CEN / KONFIGURATION EINER ZENTRALBATTERIE-LEUCHTE RUTA CEN

TYPE	PIWV	Light source	System
OPRAWA HDL	1 / 2 W	LED	RUTA CEN
OPRAWA HDEL	1 / 2 W	LED	RUTA CEN

LEGEND / LEGENDE:

- B – premium version / Premium-Ausführung
battery type: LiFePO₄, charging time: 12 h / Betriebener LiFePO₄, Akku Aufladezeit: 12 h
- C – standard version / Standardausführung
battery type: Ni-CD, charging time: 24 h / Betriebener Ni-CD, Akku Aufladezeit: 24 h
- C – eco version / Eco-Ausführung
battery type: Ni-CD, charging time: 24 h / Betriebener Ni-CD, Akku Aufladezeit: 24 h
- F – standard CB version / Ausführung Standard LED
- Z – electronic gear for addressable central battery fittings
elektronisches Getriebe für adressierbare Zentralbatteriebeschläge
- RUTA CEN – luminary for central battery 24VDC / eine Zentralbatterieleuchte 24VDC
- CBS – luminary for central battery RUTA CB / eine Zentralbatterieleuchte RUTA CB
- ADE – luminary for RUTA CB central battery with ADE addressing module / eine Zentralbatterieleuchte RUTA CB mit einem Adressmodul ADE
- ADP – luminary for RUTA CB central battery with ADP addressing module / eine Zentralbatterieleuchte RUTA CB mit einem Adressmodul ADP
- HDEL – Helios DS LED IP42
- HDL – Helios DS LED IP65

Features/Konstruktion

Luminary body is made from white polycarbonate. The opal lampshade is also made from polycarbonate. Wall-mounted luminary (on ceilings). The highly efficient LED sources of 1,2 W make the light sources. The maximum charging time is 24 hrs. The Ni-MH and Ni-CD batteries can operate within luminaries. It has IP42 (HDEL luminary) or IP65 (HDL luminary) protection level against water and dust penetration.

Supply voltage:

Autonomous luminary – 230 VAC/50–60 Hz.

Luminary for CB central battery – 220–240 VAC/50–60 Hz; 175–275 VDC.

Luminary for RUTA CEN central battery – 24 VDC.

Distance of diagnosis: 25 m.

Permissible ambient temperature: 0°C – 40°C. Optionally, luminary can be adapted to operate in –25°C temperature.

Additional information:

LED signaling the presence of voltage and battery charging

Deep discharge protection.

Luminary in 3rd class of low voltage protection of RUTA CEN central base.

Das Gehäuse wird aus weißem Polycarbonat hergestellt. Schimmernde Leuchtenglocke aus Polycarbonat. Montage auf dem Putz (Decke). Lichtquellen sind leistungsstarke LEDs mit einer Leistung von 1,2 W, Maximale Ladezeit liegt bei 24 h. In den Leuchten können Ni-MH- oder Ni-CD-Akkus eingesetzt werden. II. Klasse der Elektroisolierung.

Schutz gegen Eindringen von Staub und Wasser – IP42 (HDEL-Leuchte) oder IP65 (HDL-Leuchte).

Versorgungsspannung:

Autonome Leuchte – 230 VAC/50–60 Hz.

Leuchte für den Betrieb mit einer Zentralbatterie CB – 220–240 VAC/50–60 Hz; 175–275 VDC.

Leuchte für den Betrieb mit einer Zentralbatterie RUTA CEN – 24VDC.

Erkennungsentfernung: 25m.

Zulässige Umgebungstemperatur: 0°C – 40°C. In Option Anpassung der Leuchte an den Betrieb bei Temperaturen von –25°C.

Zusätzliche Informationen:

LED, die die vorhandene Spannung und das Aufladen der Akkus signalisiert. Schutz vor weitgehender Entladung.

Leuchte in der III. Schutzklasse für ein Niederspannungs-Zentralbatteriesystem RUTA CEN.

ACCESSORIES / ZUBEHÖR
PICTOGRAMS / PIKTOGRAMME

Pictograms comply with PN-EN 1256-02 / Piktogramme nach der Norm PN-EN 1256-02



01



02



03



04



05



06



07



08



09



10



11



12



13

Pictograms comply with PN-EN ISO 7010:2012 / Piktogramme nach der Norm PN-EN ISO 7010:2012



22



23



24



25



26



27

Piktogramy Dodatkowe



21



28



61

Pictograms comply with PN-EN ISO 7010 / Piktogramme nach der Norm PN-EN ISO 7010



31



32



34



41



42



43



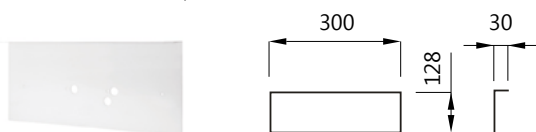
44



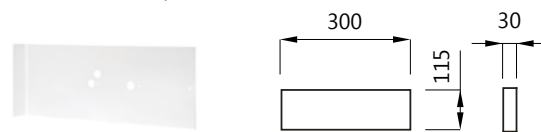
47 48

Pictograms size 125x250 / Piktogramme 125x250

CEILING BRACKET / DECKENHALTERUNG



WALL BRACKET / WANDHALTERUNG



WARNING!
Photos of the luminaires may differ from reality. Last updated 20.09.2017.

ACHTUNG!
Abbildungen der Leuchten können von der Wirklichkeit abweichen. Die letzte Aktualisierung fand am 20.09.2017 statt.